

# WAGGUMER Echo

Aktuelles aus den Braunschweiger Ortsteilen Waggum, Bienrode, Bevenrode

Wir bringen Ihren Tag zum Blühen  
Flora Nova im Hof

Ihr Blumengeschäft in Waggum  
freundlich kompetent erfahren kreativ

Einladung  
zum 15-jährigen Jubiläum

Wir feiern mit Ihnen / Euch unser Jubiläum

vom 01.09.2020 - 05.09.2020

- mit Abstand -

15 %

Es gibt **15 % Rabatt** auf alle Artikel in unserem Geschäft,  
sowie ein kleines Präsent.



Wir freuen uns auf Ihr / Euer Kommen

Gabriele Fischer & Angelika Goedecke

Am Flughafen 12  
38110 Braunschweig  
www.floranova-imhof.de

Tel: 05307 / 940783  
Fax: 05307 / 951173

Unsere Öffnungszeiten:  
Mo., Di., Do., Fr. 10:00 - 18:00 Uhr  
Mi. 10:00 - 14:00 Uhr  
Sa. 09:00 - 13:00 Uhr



Ihr richtiger Partner vor Ort für Qualität & Sicherheit! Made in Germany zu fairen Preisen!



Fenster · Haustüren · Rollläden · Wintergärten  
Vordächer · Sonnenschutz  
Fliegengitter · Terrassendächer



**Orko Fenster GmbH**

Ernst-Böhme-Str. 7 / Ecke Hansestr., 38112 BS, ☎ 05 31 / 31 10 21-24, info@orko.de



# Popko

*Erleben Sie eine Einkaufsatmosphäre,  
die zum Wohlfühlen einlädt.*

Ihr EDEKA-Markt Popko bietet Ihnen:

- Die Qualität und Frischekompetenz der EDEKA
- Moderne Frischebedientheken
- Eine breite Angebotsvielfalt & ein umfangreiches Sortiment: von Markenprodukten über EDEKA-Eigenmarken, Gut & Günstig-Artikeln bis hin zu regionalen Produkten
- Im Eingangsbereich lädt Sie unsere Backstube mit bewerten Schäfer's Produkten zum Verweilen ein

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**



**Sie finden uns in der Bienroder Straße 28,  
38110 Braunschweig-Waggum am Flughafen.**

Herausgeber: EDEKA Popko Bienroder Str. 28, 38110 Braunschweig





## Kater Karl streift durch sein Revier ...

Miau Ihr Lieben,



auf seiner Internetseite „waggum.de“ hat Bernd Sternkiker einen Artikel veröffentlicht, bei dem mir alle Haare gegen den Strich gehen.

Ich darf ihn hier im Echo auch bringen und hoffe, so noch mehr Leute mit dem Thema zu erreichen. Guckt mal auf Seite 19.

Solche Schotterwüsten sollte es nicht geben und trotzdem sind sie derzeit geradezu modern. Hier hat das Leben keine Chance.

Bis bald und bleibt gesund



Miau

**ALBA**   
Schadstoffmobil

Waggum  
Fröbelweg  
(am Festplatz)

Mittwoch

**9. September**

14:00 - 15:00 Uhr

Bienrode  
Maschweg  
(an den Wertstoff-  
containern)

Donnerstag

**3. September**

15:30 - 16:30 Uhr

## Im Notfall

**Feuerwehr Notruf** 112

**Polizei Notruf** 110

**Polizei-Station Waggum** 05307 940170

**Städt. Klinik, Salzdahl. Str.  
zentrale Notaufnahme** 0531 595 2500

**Augenärztlicher Bereitschaftsdienst** 0531 7009933

**Ärzte-Notdienst** 116 117

### Ärzte

Dr. med Wörfel u. Frauke Heine, Waggum 05307 6025

Dr. med Conrad u. Dr. med Traidl, Bienrode 05307 5406

### Zahnärzte

Anette Czora u. Franziska Herden, Waggum 05307 7771

Uwe Mierzwa, Waggum 05307 6580

Dr. med. dent. Rainer Nickelsen, Bienrode 05307 6266

E-Mail-Adresse der  
Redaktion

[info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)

### Redaktionsschluss für die nächsten Ausgaben

Oktober 18.09.

November 23.10.

Dezember 20.11.

## Impressum

Herausgeber, Layout, Marketing und Verteilung  
(v.i.S.d.P. für Anzeigen und Redaktion):

hm medien Richard Miklas  
Hagenmarkt 12, 38100 Braunschweig  
0531 16442, [info@hm-medien.de](mailto:info@hm-medien.de)  
[www.hm-medien.de](http://www.hm-medien.de)

Druck: oeding print GmbH   
Erzberg 45, 38126 BS  
[www.oeding-print.de](http://www.oeding-print.de) oeding print

Verteilung: an alle Haushalte in Bevenrode, Bienrode,  
Waggum – zu jedem Monatsanfang

# Clowns & Helden



Schulbuchbestellungen



lesen • schenken • spielen

Bücher heute bestellt - morgen da  
Bestsellerlisten  
Kinder- und Jugendbücher

Schmuck  
Taschen und Tücher  
Geschenkartikel  
Karten für jeden Anlass

Spielsachen  
CDs und DVDs

Mo-Fr 10:00-13:00 15:00-18:00  
Sa 10:30-13:00

Clowns & Helden  
Gröpern 5 Buchh. GmbH & Co. KG  
Bienroder Str. 18A 38110 Braunschweig  
Tel. 05307 980522 Fax 05307 980523



## Unser Bezirksbürgermeister berichtet



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, die Sommerpause ist vorbei und die nächste Bezirksratssitzung findet am 10. September statt. Einige der wichtigsten Themen werden sein:

### Nahversorger Bevenrode

In der Septemerausgabe 2019 hatte ich dazu geschrieben: Darauf haben wir fast zwei Jahre gewartet: Die Stadtverwaltung hat einen sogenannten „vorhabenbezogenen Bebaungsplan“ für Bevenrode vorgelegt! Das bedeutet, ein Lebensmittelmarkt mit 800 qm und zusätzlichem Backshop kann wie geplant errichtet werden!

Zuvor müssen Bezirksrat (Tagesordnungspunkt bei der Sitzung am 28.8.), Planungsausschuss (4.9.) und Verwaltungsausschuss (10.9.) zustimmen. Dann kann es losgehen ...

Leider immer noch nicht! Wegen der Urlaubszeit erhalten wir auch keine vorläufige Antwort der Verwaltung. Wir erwarten einen Sachstandsbericht.

### Bordellähnliche Unterbringung

über der Spielhalle an der Berliner Straße. Dazu macht der Bezirksrat mit einem Antrag noch einmal den Versuch, dieses zu verhindern.

### Zu hohe Geschwindigkeiten

In Bienrode, Waggumer Straße und Waggum, Bienroder Straße (Ortseingang) stören besonders abends einige „dröhnende“ Kraftfahrzeuge, die zusätzlich viel zu schnell unterwegs sind. Hierzu werden wir mit einem Antrag eine Geschwindigkeitsmessung mit Überprüfung der jeweiligen Betriebserlaubnis fordern.

Ebenso erreichen mich wieder Klagen von Bevenroder Anwohnern der Grasseler Straße; dort soll bereits vor Verlassen der Ortschaft von einigen Autofahrern „richtig Gas“ gegeben werden.

Rücksichtnahme und Umweltschutz sieht anders aus. Ich kann nur bitten, dieses Fehlverhalten abzustellen.

Betroffene Anwohner sollten solche Auffälligkeiten bei unserer Polizeidienststelle melden. Ich stehe auch gern hilfreich zur Seite. Der Bezirksrat setzt sich schon lange für mehr Verkehrsüberwachung ein!

Aber auch Positives dazu: Die Verkehrspolizei stand wieder an der Waggumer Straße (Zufahrt Grundschule) an mehreren Tagen mit der Geschwindigkeitsmesspistole und hat offensichtlich auch mehrere „Raser“ angehalten. Jetzt ist es dort an der Abfahrt zur Schule und in den Ort sowie vor der Kurve und den zwei Bushaltestellen wieder ruhiger.

Gut so, besonders zur Sicherheit unserer Kinder!

Auch am Erlenbruch war wegen des Umleitungsverkehrs ein Geschwindigkeitsmessschild aufgebaut.

Eine schönen Restsommer und Frühherbst wünscht

Ihr Bezirksbürgermeister  
Gerhard Stülten

### Termin der nächsten Bezirksratssitzung

ist für Donnerstag, 10. September 2020, 19:00 Uhr, geplant

Ort und Tagesordnung werden wie üblich in der Braunschweiger Zeitung veröffentlicht.

### Sprechstunde des Bezirksbürgermeisters

findet wegen der Corona-Pandemie vorerst nicht statt.

**In dringenden Angelegenheiten** bitte mit Bezirksbürgermeister Stülten telefonisch (05307 5564) Kontakt aufnehmen (günstig zwischen 18 und 19 Uhr) oder per E-Mail an [gerhard@stuelten.de](mailto:gerhard@stuelten.de)

## Das freut uns nicht!

Eine Momentaufnahme vom 9.8. gegen 10 Uhr morgens auf dem Feldweg zwischen „Grasseler Straße“ und „Zum Kahlenberg“.

Der nächste Stadtputztag kommt bestimmt, dann wird ja wieder eingesammelt und aufgeräumt!



Mit freundlichen Grüßen  
Inge-Lore Eich-Kolbe

## Sicherheit erfahren! Verkehrsübungsplatz Braunschweig in Waggum

Bienroder Str. 30  
38110 Braunschweig



Weitere Informationen wie Öffnungszeiten, Preise, Nutzungsbedingungen usw. finden Sie im Internet unter:

[www.vp-bs.de](http://www.vp-bs.de)

Telefon: 05307-7222



**Achtung!**

Wir haben wieder zu unseren normalen Zeiten, aber unter eingeschränkten Voraussetzungen, geöffnet. Es kann allerdings vorkommen, dass nicht alle Ankündigungen so stattfinden können, wie sie im Programm stehen, oder sich kurzfristig ändern. Am besten erkundigt ihr euch kurz vorher, wenn ihr Planungssicherheit haben wollt.

**Programm für September**

- Di 1.9. Nudeln mit Tomatensoße
- Do 3.9. Nagelbilder herstellen
- Mo 7.9. Spiele drinnen und draußen
- Di 8.9. Eierkuchen mit Apfelmus
- Do 10.9. Klammermonster basteln
- Mo 14.9. Spiele drinnen und draußen; Kickerturnier
- Di 15.9. kleine Pizzen selbst belegen
- Do 17.9. Fotorahmen gestalten; bitte Foto mitbringen
- Mo 21.9. Spiele drinnen und draußen
- Di 22.9. Waffeln backen
- Do 24.9. Window color
- Mo 28.9. Spiele drinnen und draußen; TT-Turnier
- Di 29.9. Rosmarinkartoffeln mit Kräuterquark



Städt. Kinder- und Jugendtreff Waggum `Kult`  
 Fröbelweg 2, im Kulturzentrum, 1. Etage [www.kjt-waggum.de](http://www.kjt-waggum.de)  
 05307 7748 [mail@kjt-waggum.de](mailto:mail@kjt-waggum.de)  
 Öffnungszeiten: Mo, Di, Do 14:30 - 19:30 Uhr  
 Mi 15:30 - 20:00 Uhr

**Wisotzki**  
 Wasser | Wärme | Wohnen



WIR LIEBEN GUTES HANDWERK –  
 IHR ANSPRECHPARTNER FÜR DIE HAUSTECHNIK.

24 h Kundendienst 0 172 | 543 61 66

**Wisotzki GmbH & Co. KG**  
 Auf dem Anger 12 □ 38110 Braunschweig  
 Telefon 0 53 07 | 61 66 □ Telefax 0 53 07 | 82 34  
[firma@wisotzki24.de](mailto:firma@wisotzki24.de) □ [www.wisotzki24.de](http://www.wisotzki24.de)

**Flora Nova im Hof**

In der Zeit vom **14.09. - 25.09.2020**  
 haben wir geänderte Öffnungszeiten:

Mo, Di, Mi, Do, Fr **10:00 Uhr - 14:00 Uhr**  
 Sa **9:00 Uhr - 13:00 Uhr**

*Ihr Flora Nova Team*

**Ingo Geisler**

- ! Heizung und Sanitär
- ! Schimmbad-Technik
- ! Brenner-Wartung
- ! Notdienst

Tel: 05333 948181  
 Fax: 05333 948182  
 Mobil: 0172 5444742

Bergstraße 10  
 38173 Sickte / Apelnstedt





**Gemeinschaft  
Wohneigentum Waggum**

## Leben in der „neuen Normalität“

Seit nun mehr fast einem halben Jahr hat uns Corona fest im Griff. Ein Leben, wie wir es bisher kannten, war über lange Zeit nicht möglich – LOCK DOWN: Größere Familienfeiern fielen ins Wasser, Theater- und Konzertbesuche waren nicht möglich, im Restaurant mit Freunden essen stand nicht auf dem Plan, noch nicht mal gemütlich ins Kino gehen konnte man. Zu Hause ist es zwar am schönsten, aber irgendwann fällt einem auch da die Decke auf den Kopf. Also nutzten viele die Zeit, endlich mal klar Schiff in den eigenen vier Wänden zu machen: Keller aufräumen und ausmisten, ebenso den Dachboden. Aber auch damit kann man sich nicht wochenlang beschäftigen. Wie glücklich waren viele Leute, als endlich wenigstens die Baumärkte öffneten: Wohnzimmer, Schlafzimmer, Flur und Küche wurden neu tapeziert, der Keller bis unter die Decke gefliest ..., auch das war alles bald erledigt.

Gartenbesitzer und Mitglieder der Gemeinschaft Wohneigentum Waggum nutzten die Zeit des schönen Wetters aber auch, um ihre Gärten auf Vordermann zu bringen. Überall grünte und blühte es, Heimat und Tankstelle für Bienen und andere Insekten.

Unsere Klönmänner waren besonders fleißig und haben die Zeit genutzt, um das von ihnen vor Jahren errichtete Backhaus wieder herauszuputzen. Im Laufe der Jahre hat das Wetter auch hier Spuren hinterlassen. Das Gebälk und Mauerwerk wurde von Moos und Flechten befreit, eine Grundierung und ein neuer Farb-anstrich wurden aufgetragen. Die Niedersachsenpferde holten die Klönmänner vom Giebel und restaurierten sie fachmännisch. Der Vorstand der Gemeinschaft bedankt sich ganz herzlich bei Herbert Wathsack, Rolf Jacobi, Burkhard Riechers, Alfred Jahnke, Eckhard Hoda, Heinrich Flohr und Walter Sievers für ihren tollen Arbeitseinsatz.

Damit wir uns in dieser ungewöhnlichen Zeit nicht ganz aus den Augen verlieren, ist am 13. September eine Radtour mit Einkehr im „Grünen Jäger“ in Neubrück geplant. Eine Strecke beträgt ungefähr 15 Kilometer. Ist prima zu schaffen, da wir gemütlich radeln werden (man muss nebenbei auch ein bisschen quatschen können) und viele von euch bereits ein E-Bike besitzen.

Meldet euch bitte so schnell wie möglich bei Michael Buchholtz an (Tel.: 5894 oder Michael.Buchholtz@web.de).

Ein bisschen Gemeinschaftsleben, noch dazu in frischer Luft, muss in dieser Zeit einfach sein. Wir hoffen, dass viele von euch im September dabei sind und freuen uns auf eine schöne gemeinsame Aktivität.

Sabine Ohlendorf



Gemeinschaft Wohneigentum Waggum im Verband  
Wohneigentum Niedersachsen e. V.

Ansprechpartnerin: Rita Köhler, Hörstenblick 5, 38110 BS  
Tel.: 05307 5168

E-Mail: rita.anna.koehler@t-online.de

[www.verband-wohneigentum.de/sg-waggum](http://www.verband-wohneigentum.de/sg-waggum)



**Männergesangsverein  
Waggum e.V.**

**Der MGW Waggum hat im August aufgrund der Hitzewelle zwei Wochen pausiert**

Unter den vorgeschriebenen Hygienevorschriften haben wir uns am 18. August wieder im Kulturzentrum zum Singen getroffen. Wenn es das Wetter zulässt, singen wir draußen auf der Terrasse.

Intensives Üben jedoch geht nur im Saal. Eine Chorprobe mit allen Sängern unter Einhaltung des Abstandes von 1,50 m ist zwar machbar, aber eine Herausforderung. Damit das Singen aber auch Spaß macht, denken wir darüber nach, mit den Tenören und Bässen getrennt zu proben.

Ich möchte gerne an den Liedern weiterarbeiten, mit denen wir vor der Corona-Krise angefangen hatten: „An jenem Tag“, „Spanish Eyes“ oder die berührende Liebesballade von Hubert von Goisern: „Weit, weit weg“ mit alpenländischer Musik und Rock/Pop-Elementen. Letzteres werden wir mit dem Waggumer Frauenchor gemeinsam singen.

Leider mussten wir im August Abschied von unserem Sangesbruder Günter Kalberlah nehmen. Er verstarb nach langer Krankheit am 27.07.2020.

Er war seit dem 1.9.2002 Sänger im 1. Tenor. Außerdem war er lange Zeit auch im erweiterten Vorstand aktiv. Er führte die Strafkasse, war für das leibliche Wohl bei den Proben verantwortlich und fuhr den Trecker mit dem Umzugswagen des MGW bei den Volksfesten. Er wird uns fehlen!

Wir alle hoffen, dass die Infektionszahlen in unserem Land nicht weiter steigen. Halten wir uns alle an die Regeln.

Bleiben Sie gesund!

Rudolf Schäfer, 1. Vorsitzender u. Chorleiter

**Seniorenkreis Waggum**



Liebe Seniorinnen und Senioren, aufgrund der derzeitigen Lage sehen wir uns gezwungen, unseren Kaffeemittag mit Bingo erneut abzusagen.

Kleine Gruppen bis 10 Personen dürfen sich unter Einhaltung der Hygienevorschriften treffen. Wir bitten alle, sich unbedingt in die Anwesenheitslisten einzutragen.

Wenn ihr euch nicht wohl fühlt, bleibt bitte zuhause.

Die Sitzgymnastik findet bis auf weiteres nicht statt.

**Die Mitfahrer der Fahrt nach Mayrhofen bitten wir die Reisekosten sofort zu begleichen.**

Wir wünschen allen eine schöne Zeit und bleibt gesund!



- Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik
- Bauklempnerei
- Schornsteinarbeiten

Rabenrodestr. 13  
38110 Braunschweig  
Tel.: 0 53 07 - 67 40  
Fax: 0 53 07 - 79 07

Dachdeckermeister  
Stephan Maring



**TORSTEN'S FAHRSCHULE**  
-Auto und Motorrad-

Inh. Torsten Hennig

**Unterricht:**

Di. 18.30-20.00 Uhr  
Mi. 18.30-20.00 Uhr

**Büro:**

Di. 17.30-18.30 Uhr  
Mi. 17.30-18.30 Uhr

Am Flughafen 11  
38110 Braunschweig

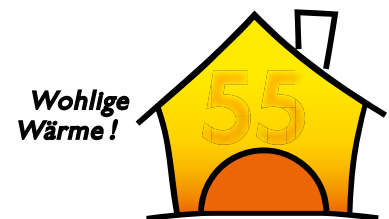
call 05307 - 940424  
Mobil 0170 - 32 29 34 8



**Wärme hat einen Namen**

**Greune  
Mineralölhandel GmbH**

Am Bockelsberg 18  
38110 BS-Wenden  
Tel.: 05307 - 4530



**1965 – 2020**

**Heizöl EL schwefelarm  
Heizöl Premium schwefelarm**





**Förderkreis Umwelt und Naturschutz  
Hondelage e.V.**  
**Gruppe Waggum**

## Spätsommer

Der Sommer neigt sich langsam dem Ende zu. Die Tage werden merklich kürzer. Die meisten Felder sind schon abgeerntet und die Obstbäume tragen reife Früchte. Strahlende Sonnenblumen machen ihrem Namen alle Ehre und sind Vorboten des bald beginnenden Herbstes.



Sonnenblumenfeld mit  
Biotop im Hintergrund  
Foto: Detlef Schiel

## Sommerarbeiten

In unserem Gemüsegarten bauen wir absichtlich nur Pflanzen an, die typisch für unsere Region sind. Das geht vom Kürbis bis Kartoffeln und von Zwiebeln bis zu diversen Kräutern. Für die Kräuter haben wir extra eine Kräuterschnecke angelegt, die von Dolf und Peter sorgsam gepflegt wird. Bei diesen Arbeiten kommt uns Dolf's langjährige berufliche Erfahrung in diesem Bereich sehr zu Nutzen.



Kräuterbeet



Gemüsegarten mit Gewächshaus

Daneben standen auch bei uns die typischen Sommerarbeiten an, wie Wiesen mähen, Kompost umsetzen und Instandhaltungsarbeiten an Geräten und Gebäuden. Dazu gehört auch die Vervollständigung des Vordaches von unserem Häuschen. Hier waren natürlich die handwerklich geschicktesten Biotopler gefragt, von denen es manchmal allerdings auch zu viel gibt, was nicht unbedingt förderlich für das Vorankommen der Arbeiten ist. Inzwischen steht das Vordach und alle sind zufrieden. Die Fertigstellung wurde dann natürlich einvernehmlich gebührend gefeiert.



Baustelle Vordachergänzung

Fotos: Bernd Rabe

## Frischer Wind im Biotop

Wir sind total froh und stolz, von einem langsam beginnenden Generationswechsel bei den aktiven Mitgliedern des Biotops berichten zu können. Natürlich ist nach wie vor der große Erfahrungsschatz der alteingesessenen Waggumer Biotopler unter uns die Basis unserer Arbeit. Allerdings sorgt „jugendlicher“ Zuwachs für zunehmend frischen Wind und neue Ideen und lockert damit althergebrachte Arbeitsmuster wohlbringend auf. Auch ohne einen Quotenzwang erfüllen zu müssen, sind wir besonders froh, mit Edith und Bianca nun zwei Frauen unter den aktiven Biotoplern zu haben. Sie bringen viel Erfahrung und neue Ideen mit und sorgen sich darüber hinaus auch um etwas mehr Struktur in unseren Arbeitsabläufen (böse Mäuler behaupten, das sei überfällig gewesen). Seit etwa einem Jahr ist auch Bernd dabei, ohne den es keine regelmäßigen Echoauftritte gäbe. Alle tragen mit jugendlicher Frische und Energie zu unseren Arbeiten bei und ermöglichen ganz neue Ziele anzugehen. Darüber wird der aufmerksame Echoleser immer aktuell auf dem Laufenden gehalten.

## Darüber hinaus

Aus dem Leben des Biotops gibt es außerdem zu berichten, dass wir unseren internen jährlichen Grillabend erfolgreich veranstaltet haben, natürlich unter Berücksichtigung aller derzeit erforderlichen Schutzmaßnahmen, was auf unserem weitläufigen Gelände nicht so schwierig war.

Außerdem müssen wir leider mitteilen, dass wir unseren bei den Waggumern sehr beliebten Tag der offenen Tür im September 2020 wegen der aktuellen Corona-Situation nicht durchführen werden. Bei den zu erwartenden Besucherzahlen sehen wir uns leider nicht in der Lage, eine corona-konforme Abwicklung gewährleisten zu können. Wir hoffen auf das Verständnis der Waggumer und versprechen, die Veranstaltung im nächsten Jahr mit doppeltem Elan anzugehen .

Bernd Rabe, Peter Schack und Detlef Schiel





*Die aktiven Naturschützer aus dem Biotop Waggum*

hinten von links: Ewald Renz, Edith Grumbach-Raasch, Bernd Rabe, Dolf Piel, Gerd Herde, Erhard Renz, Rolf Jacobi

vorn von links: Detlef Schiel, Bianca Stöbe-Böttcher, Olaf Giese, Peter Schack, Otto Bense

Foto: Detlef Schiel

Wohlfühlen  
**Entspannen**  
Genießen

Wellness Point.   
ANDREA FELDHOF

INSTITUT FÜR WELLNESS, BASISCHE KÖRPERPFLEGE UND ERNÄHRUNG

In den Grashöfen 52a  
38110 BS / Waggum

Tel. 05307-980160

E-Mail: [anfrage@wellness-in-waggum.de](mailto:anfrage@wellness-in-waggum.de)

[www.wellness-in-waggum.de](http://www.wellness-in-waggum.de)



## Wir haben einen Gewinner

Bernd Sturm aus Waggum (links im Bild) ist der glückliche Gewinner unseres Suchbildrätsels und durfte sich über einen Gutschein für das 36. Preisschießen im kommenden Jahr freuen. An dieser Stelle möchten wir ihm nochmal unsere besten Glückwünsche aussprechen und uns auch gleichzeitig nochmal bei allen Teilnehmern für das Mitmachen bedanken.



## Frühschoppenpokal

Der Frühschoppenpokal ist momentan unsere einzige Veranstaltung, welche wir aufgrund der verschiedenen Corona-Lockerungsstufen wieder durchführen dürfen und deshalb fanden sich am Sonntag, dem 9. August 2020 trotz Urlaubszeit und wütender Hitze stolze elf Personen inklusive einiger Gäste im Vereinsheim ein. Diesmal galt es im Bereich „Luftgewehr Stehend Auflage“ bei 5 Schuss einen möglichst 532 Teiler zu erzielen.



Am Ende konnte der Vormonatssieger Florian Fricke mit einer minimalen Abweichung von gerade einmal „2“ (534 Teiler) erneut den Pokal für sich gewinnen, während Andreas Kamphenkel (522 Teiler) knapp daneben auf Platz 2 landete und Petra Horn (549 Teiler) den 3. Platz belegte.

Nach der Siegerehrung durften sich die Teilnehmer wie gehabt nach und nach an den attraktiven Sachpreisen bedienen, bis unser Schießsportleiter Jens Schaper den offiziellen Teil nach altem Schützenbrauch mit einem dreifach kräftigem „Gut Schuss!“ beendete.

Es ist für uns alle nach wie vor sehr ungewohnt, ein offizielles Schießen stattfinden zu lassen. Gemeinsam und unter Einhaltung der strengen Corona-Sicherheitsmaßnahmen können wir jedoch von einer weiteren erfolgreichen Durchführung sprechen und freuen uns auf das nächste Frühschoppenschießen am Sonntag, dem 13. September 2020.

Florian Fricke

### Die nächsten Termine

Aufgrund möglicher Regierungsentscheidungen sind Änderungen vorbehalten!!!

Do. 3.9.	Seniorengruppe	18.00 Uhr bis Ende
Do. 10.9.	Damengruppe	18.00 Uhr bis Ende
So. 13.9.	Frühschoppenpokal	10.00 - 12.00 Uhr
Di. 15.9.	Jubiläumspokalschießen	18.00 - 21.00 Uhr
Do. 17.9.	Bogengruppe	19.00 Uhr bis Ende
Do. 24.9.	Herrengruppe	18.00 Uhr bis Ende



**Untersuchung Dach + Dachrinne**  
mittels Drohne (bis 100 m Höhe)

**Dachrinnenreinigung**  
bis 12 m Höhe vom Fußboden aus

**Professionelle Heizkörperreinigung mit Trockendampftechnik**  
keimfrei – Arbeitstemperatur ca. 160 °C  
ganz ohne Chemie – schnell und sauber

**Rohrreinigung  
Verstopfungsbeseitigung**

**Rufen Sie unverbindlich an 0531 40202740**

Team Ziemann Services e.K.  
Arndtstraße 3 | 38118 Braunschweig | Telefon 0531 40202740  
E-Mail s.ziemann@tz-services.de



Schützenverein Waggum von 1954 e.V.  
Fröbelweg 2a, 38110 Braunschweig  
Telefon: 05307 7363  
E-Mail: [info@schuetzenverein-waggum.de](mailto:info@schuetzenverein-waggum.de)



## Damenbericht – August

Die Wiederaufnahme des Schießbetriebes innerhalb unserer Damengruppe hat bedingt durch die Corona-Pandemie mit sechs Monaten am längsten gedauert. Umso schöner war jedoch unser Wiedersehen am Donnerstag, dem 13. August 2020, das sich gleich 19 Teilnehmerinnen nicht nehmen ließen und so begannen wir bei bestem Wetter und unter Einhaltung der strengen Corona-Sicherheitsmaßnahmen unser Treffen im Vereinsheim.

Was den sportlichen Teil betrifft, konnte unsere frisch vermählte Schützenschwester Sonja Lerche das von Anke Stephan ausgesuchte Würfelpäckchen für sich gewinnen, welches diesmal ein Glaswindlicht beinhaltete. Hier waren drei gleiche Treffer gefordert, was neben Sonja (3 x 10) auch gleichzeitig noch Heike und Bianka (jeweils 3 x 9) gelang. Das bekannte Stechen sorgte dann letztendlich für die Entscheidung.

An dieser Stelle möchten wir uns nochmal bei unseren beiden Schützenschwestern Manuela Berlet und Sonja Lerche für das leckere Essen und die erfrischenden Getränke bedanken, das beides anlässlich von Hochzeit und Geburtstag ausgegeben wurde. Ebenso auch nochmal ein großes Dankeschön an unser weiteres junges Geburtstagskind Uschi Deka, die seit geraumer Zeit Teil unserer Damengruppe ist und nochmal nachträglich auf ihren Einstand und Ehrentag eine Verdauungsrunde ausgab.

Es war ein toller Damenabend und der Wiedereinstieg ist uns mehr als gelungen. Wir freuen uns auf das nächste Treffen, welches am Dienstag, dem 10. September 2020 – ausnahmsweise eine Stunde früher – um:18.00 Uhr stattfinden wird.

Eure Corinna & Kerstin




**WAREMA Markisen**

# FreiRaum für Daheim.

**SIMIC BAUELEMENTE GmbH**  
 AUF DEM ANGER 9b • BS/BIENRODE  
 ☎ 0 53 07 / 77 00 • Fax 0 53 07 / 60 31  
 •A•U•S•S•T•E•L•U•N•G•  
 firma@simic-bauelemente.de  
 www.simic-bauelemente.de

**Jetzt Sonderrabatt sichern!**

**warema**

## Daheim ist es am schönsten.

Sehnsucht nach Sommer? Mit den Markisen von WAREMA holen Sie sich Ihre Urlaubsgefühle auf die heimische Terrasse. Freuen Sie sich auf attraktive Lösungen, elegante Designs und viele komfortable Extras. Verwandeln Sie Ihren Außenbereich in ein Traumziel, das gleich um die Ecke liegt – Ihren magischen FreiRaum für Daheim.

### Terrea Terrassen-Markise

Wohlfühlambiente im Freien



#### Kassetten-Markise Terrea K60

- Zuverlässiger Schattenspendler
- Zeitlose oval-runde Form
- Bedienung per WMS Funksteuerung möglich
- Weiteres Zubehör – z. B. Volant-Rollo
- Auch für große Flächen bis zu 28 m<sup>2</sup> geeignet

#### Kassetten-Markisen Terrea K50 und K70

- Komfort und Design perfekt vereint
- Eckige, geradlinige Form
- Perfekt für Häuser mit kubischen Bauformen bzw. Flach- oder Pultdach
- Komfortable Steuerung per Funk mit WMS Handsender oder Smartphone
- Auf Wunsch: Integrierte Beleuchtung für Wohlfühlstimmung am Abend

\*Alle Teilnahmebedingungen online unter [www.warema.de/cashback](http://www.warema.de/cashback)

### Perea Pergola-Markise

365 Tage im Jahr Outdoor-Feeling

#### Pergola-Markise Perea P40

- Rundum-Sonnenschutz mit ausgezeichnetem Design
- Umfangreiche Auswahl an Stoffen und Gestellfarben
- Auf Wunsch mit integrierter LED-Beleuchtung und bequemer Funk-Bedienung
- In gerader oder gebogener Form

#### Pergola-Markise Perea P60

- Wetterfester Draußen-Raum
- Filigrane Optik
- Wasserdichte Spezialstoffe für höchste Wetterbeständigkeit
- Kontrollierte Entwässerung – auch bei starkem Regen
- Optional: Steuerung per WMS Handsender



Wir beraten Sie gern individuell und montieren Ihre WAREMA Markise schnell und fachgerecht. Sprechen Sie uns an – wir sind für Sie da.




**Frank Ripka**  
Sanitär- und Heizungstechnik

Am Steinring 24  
38110 Braunschweig  
☎ (0 53 07) 62 73  
Fax (0 53 07) 95 14 14



Mitteilung aus dem Landtag  
DR. PANTAZIS berichtet

Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger, gern würde ich Ihnen an dieser Stelle den gewohnten, politischen Rückblick auf die langsam zu Ende gehenden Sommertage geben – doch wie so vieles in diesem Jahr ist dies derzeit nur schwer möglich. Denn während ich diese Zeilen tippe und den Redaktionsschluss zur neuen Ausgabe des „Waggumer Echos“ im Blick habe, verändert sich das Corona-Geschehen nahezu täglich. Deutlich erkennbar ist eine Tendenz an steigenden Fallzahlen, die Gründe hierzu scheinen vielfältig – der zunehmende Reiseverkehr, aber auch der in vielen Teilen der Gesellschaft zu beobachtende, teilweise lockere Umgang mit den Corona-Regeln („AHA-Regeln“) gehören sicher dazu. Keiner von uns weiß, wie sich das Infektionsgeschehen in den nächsten Monaten, wenn Schulen und Kitas wieder in den Regelbetrieb gehen und dazu die erste Grippewelle im Herbst anläuft, entwickelt. Natürlich ist auch mir bewusst, dass es zunehmend schwerfällt, sich so diszipliniert wie zu Beginn der Pandemie an die Abstandsregeln zu halten. Dennoch scheint dies derzeit der einzige Weg, die Fallzahlen in einem beherrschbaren Niveau zu halten. Ich bitte Sie daher inständig, weiter stark zu bleiben und gemeinsam daran zu arbeiten, es dem Virus möglichst schwer zu machen.



**Wir sind Premiumpartner**

- Gebäudesicherheit
- Zertifizierter Fachbetrieb des LKA
- Beschlag-Umrüstung auf Sicherheitsbeschlag
- Fenster und Türen von Unilux + Weru
- Verglasung, Innenausbau
- Rollläden und Markisen

**H Tischlerei Hildebrandt GmbH** ☎ 0 53 04/ 90 14 81  
38527 Abbesbüttel • Im Oberdorf 21  
info@tischlereihildebrandt.de • www.tischlereihildebrandt.de

Als freigestellter Arzt und als wirtschaftspolitischer Sprecher der SPD-Landtagfraktion betrachte ich das Infektionsgeschehen selbstverständlich mit doppelter Sorge: Natürlich aus medizinischer Sicht mit Blick auf die Gesundheit von uns allen und die Kapazitätsgrenzen in den Intensivstationen unserer Kliniken, als Wirtschaftspolitiker natürlich aber auch mit Blick auf die drohenden Konsequenzen für unsere Industrie.

Insbesondere kleine und mittelständische Unternehmen haben ihre Liquidität mittlerweile weitgehend aufgebraucht, viele Menschen befinden sich seit Monaten in Kurzarbeit. Um sie vor einer Entlassung zu schützen und bestehende Unternehmensstrukturen weiter zu erhalten werbe ich umso intensiver für eine Ausweitung der teilweise auslaufenden Kurzarbeitergelder, u.a. mit einer Pressemitteilung am 6. August: Das Kurzarbeitergeld ist eine unserer schärfsten Waffen im Kampf gegen die wirtschaftlichen Folgen der Corona-Pandemie. Nur mit einem auf 80 Prozent des entgangenen Nettoentgelts festgeschriebenen Kurzarbeitergeld und einer perspektivischen Absicherung auf 24 Monate kann es uns gelingen, die Kaufkraft im Land auch in der Krise zu stabilisieren und eine drohende Insolvenzwellen, insbesondere im Mittelstand, zu verhindern.

Die von Stephan Weil geforderte Ausweitung des Kurzarbeitergelds auf 24 Monate ist daher essenziell wichtig und perspektivisch richtig: Keiner weiß, wie lange die Corona-Pandemie unseren neuen Alltag noch beherrschen wird. Die Krise ist in ihrem Ausmaß und ihrer Dynamik mitnichten mit der Finanzkrise vergleichbar und es bedarf daher kräftiger Instrumente, um die Volkswirtschaft zu stützen. Das Kurzarbeitergeld gehört hier eindeutig dazu. Im Sinne volkswirtschaftlicher Vernunft muss der Staat jetzt antizyklisch handeln, um die Binnenkaufkraft sowie gefährdete Unternehmensstrukturen zu erhalten und die Wirtschaft nachhaltig zu stimulieren.

Jetzt zeigt sich, dass der vom SPD-Bundesarbeitsminister Hubertus Heil bereits vor (!) Beginn der Corona-Krise eingeschlagene, sozi-

**VON SIEMS & SCHRENCK**  
RECHTSANWÄLTE | FACHANWÄLTE

RA **Michael Siems**, Fachanwalt für Verkehrsrecht  
Mietrecht | Privates Baurecht | Erbrecht | Bankrecht

RA **Philipp v. Schrenck**, Fachanwalt für Versicherungsrecht  
Arbeitsrecht | Verkehrsunfallrecht | Bußgeldrecht | Reisevertragsrecht

RAin **Sandra Stelzner**  
Familienrecht | Straf- und Opferschutzrecht | Verkehrsrecht | Arzthaftungsrecht | Baurecht

Beratung & außergerichtliche Vertretung & Prozessführung  
Forderungseinzug & Zwangsvollstreckung

Erlenbruch 31 | 38110 Braunschweig  
Tel: 05307-20180 | Fax: 05307-201820  
www.rechtsanwalt-siems.de | info@rechtsanwalt-siems.de





aldemokratische Weg zur Stärkung des Kurzarbeitergeldes richtig war und wie unschätzbar wertvoll staatliche Sicherungssysteme sind, wenn der freie Markt im Angesicht einer tiefgreifenden Krise in Schieflage gerät.

Doch es gibt auch gute Nachrichten in der aktuellen Zeit. Mit großer Freude habe ich die Meldungen aus Peine vernommen, dass es dort – nicht zuletzt durch das große Engagement der SPD vor Ort – gelungen ist, das von einem privaten Träger fallengelassene Klinikum Peine in eine öffentliche Trägerschaft zu überführen. Eine mutige und gleichzeitig wegweisende Entscheidung für die Ausrichtung der Kliniklandschaft in der gesamten Region, trägt unser hiesiges, verstärkt öffentlich geführtes Gesundheitswesen so zunehmend eine sozialdemokratische Handschrift. Ein guter Zeitpunkt, um den Schwung mitzunehmen und über die Einrichtung eines regionalen Klinikverbundes nachzudenken: Mit nunmehr vier Standorten in öffentlicher Hand – den Kliniken in Peine, Braunschweig, Wolfsburg und Wolfenbüttel – sind die Voraussetzung gegeben, über eine enge Kooperation der Standorte, vergleichbar zum Klinikverbund in der Region Hannover, nachzudenken. So könnten diese Standorte kooperieren, Synergien nutzen und jeder Standort könnte seine eigenen Kernkompetenzen weiter ausbilden und diese einander zur Verfügung stellen, ohne dabei jedoch in einen unnötigen Wettbewerb zu treten. Investitionen könnten vielmehr zielgerichtet und strategisch getätigt werden. Denn dies macht auch wirtschaftlich Sinn: Ausgerechnet die privaten Anbieter in der Region nutzen ein solches System bereits seit langem und arbeiten einander zu. Diesen Wettbewerbsvorteil sollten wir ihnen nicht überlassen, schließlich hat sich insbesondere in der Corona-Pandemie bewiesen, wie wichtig öffentlicher Einfluss auch im Gesundheitswesen ist. Denn hier waren es insbesondere öffentliche Standorte, die Betten vorhielten, obwohl sie damit tiefe Verluste schrieben: Systemrelevanz und Marktregulierung vertragen sich nicht immer, dabei muss ein funktionierendes Gesundheitswesen nach meiner festen Überzeugung zur staatlichen Daseinsvorsorge gehören.

Bleibt zum Abschluss noch der Blick auf die Fleischindustrie – eine Branche, dessen dunkle Seiten in Folge der Corona-Pandemie zurecht in den Fokus der Öffentlichkeit geraten sind. Auch ich hatte bereits am 11. Juli in der Presse einen „radikalen Neustart“ in diesem Industriezweig gefordert, u.a. einhergehend mit einem Verbot sogenannter Werkverträge für oft schlecht bezahlte und unter unwürdigen Bedingungen arbeitende Leiharbeiter. Das Bundeskabinett hat nun seinerseits reagiert und eine entsprechende Initiative von Arbeitsminister Hubertus Heil um- und den Werkverträgen endlich ein Ende gesetzt. Ziel muss es jetzt sein, dass bisherige Arbeiterinnen und Arbeiter mit Werkverträgen übernommen werden und gemeinsam mit den Gewerkschaften und Sozialpartnern weiter für bessere Arbeitsbedingungen, einen erhöhten Gesundheitsschutz sowie die Einhaltung von Hygieneregeln gekämpft wird. Denn auch zukünftig gilt in der Fleischindustrie: Abstände und andere Hygienemaßnahmen müssen eingehalten werden, Standards in Wohnungen erhöht und Arbeitszeiten genau erfasst werden!

Liebe Braunschweigerinnen, liebe Braunschweiger,

die Rubrik „Mitteilung aus dem Landtag – DR. PANTAZIS berichtet“ erhebt – wie immer – nicht den Anspruch auf Vollständigkeit. Wenn Sie Fragen, Anregungen oder Kritik haben, zögern Sie bitte nicht, mich weiterhin per Mail unter [info@christos-pantazis.de](mailto:info@christos-pantazis.de) oder postalisch unter Bürgerbüro DR. PANTAZIS MdL | Schloßstraße 8 | 38100 Braunschweig zu kontaktieren.

Blieben Sie gesund!

Herzlichst, Ihr Dr. Christos Pantazis MdL

Kühlen  
Kochen  
Waschen  
Trocknen  
Spülen  
Dunst  
MC-Dampf

**Martin Eickhorst**  
Hausgeräte · Service & Verkauf

SERVICEPARTNER: für Bauknecht

Whirlpool Ariston Hotpoint Indesit  
Privileg Ignis Wpro

Madamenweg 128 · 38118 Braunschweig  
Tel. 0531 86612030  
[www.hausgeraete-eickhorst.de](http://www.hausgeraete-eickhorst.de)

Tischlerei

**Clemens Scholz**

Meisterbetrieb

Bau- und Möbeltischlerei - Reparaturen

Sandkamp 35 ---- 38110 Braunschweig

Tel. 05307-204397 --- Fax 05307-204398

[info@scholz-tischlerei.de](mailto:info@scholz-tischlerei.de) --- [www.scholz-tischlerei.de](http://www.scholz-tischlerei.de)

**Frank's ELEKTROTECHNIK**

Elektromeister-Betrieb

**Frank Fuhrmeister**

Wendener Str. 1A, 38527 Meine

05307 - 94 07 14

[info@franks-elektrotechnik.de](mailto:info@franks-elektrotechnik.de)

[franks-elektrotechnik.de](http://franks-elektrotechnik.de)





## Holland Bauelemente

Fenster · Rollläden · Haustüren · Wintergärten  
Metallbau · Sonnenschutz · Insektenschutz

Optimaler  
Einbruchschutz.  
Mit WAREMA-Rollläden



► Hochschiebesicherung ► Verstärkte Bauteile ► Geprüft und zertifiziert



So schützen  
Sie sich  
gegen  
Einbruch!



Umrüsten Ihrer Fenster  
mit Sicherheitsbeschlägen  
Rufen Sie uns – Wir beraten Sie gern

### Schlosserei & Metallbau

Telefon: 053 04/93 23 60 • Fax: 053 04/93 23 59

Im Oberdorf 11 • 38527 Meine/Abbesbüttel  
info@hollandbauelemente.de www.hollandbauelemente.de



Container · Transporte  
Heizöl · Diesel · Schmierstoffe

## Reinecke

Telefon: 05303 / 6088

- Gabelstapler- und Baumaschinen-Transporte
- Mineralgemisch
- Splitt, Sand und Kies
- Ziegelrecycling
- Rindenmulch
- Mutterboden

Mo. bis Fr. 7<sup>00</sup>–16<sup>30</sup> Uhr

Schwülper - Lagesbüttel · Harxbütteler Straße 18  
www.reinecke-container.de

## Kruse & Sohn

Dachdeckermeisterbetrieb  
Fröbelweg 1b  
38110 Braunschweig  
Tel: 05307 - 65 71  
Tel: 05303 - 97 02 80  
info@kruseundsohn-bs.de  
www.kruseundsohn-bs.de



- Dachklempnerarbeiten
- Fassadenverkleidung
- Dachflächenfenster
- Schornsteinkopferneuerung
- Dachgaubenbau
- Dachrinnen
- Erkerbau
- Gerüstaufbau
- Ausführung sämtl. Dacharbeiten



### VfL Bienrode 1930 e.V.

## Unsere Sportheimkabinen im neuen Glanz

Die Fußballfrauen des VfL haben eindrucksvoll bewiesen, dass sie auch außerhalb des Spielfeldes gute Leistungen bringen. In einer reinen Knochenarbeit haben sie in kurzer Zeit den gesamten Kabinenbereich renoviert und somit zu neuem Glanz verholfen. Unter der Federführung von Jasmin und Nadine Fastnacht sowie Theresa Raulf hat die Mannschaft eine Spitzenleistung abgeliefert. Wer möchte, kann die Kabinen gern besichtigen.

Der Vorstand und der gesamte VfL bedanken sich bei unseren Fußballfrauen für diesen beispiellosen Arbeitsdienst zum Wohle des Vereins.



Jasmin Fastnacht bei der Malerarbeit



Unsere Fußballfrauen bei einer verdienten Arbeitspause





## Jahreshauptversammlung des Sponsor-Rings

Bekanntlich gibt es ja seit Jahren den Sponsor-Ring des VfL, der sich zur Aufgabe gemacht hat, den Fußballsport und hier speziell die Jugend zu unterstützen. Die fleißigen Verantwortlichen haben es geschafft, dass inzwischen 75 Mitglieder dem Sponsor-Ring angehören, darunter 20 Firmen, toll.

Am 20. August fand die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Der Vorsitzende Ingolf Mörig führte wie gewohnt durch die Versammlung. Er gab einen Überblick über die finanzielle Situation des Sponsor-Rings.

Ingolf Mörig hat den Sponsor-Ring fünf Jahre geführt und das hervorragend. Bei der Versammlung stellte er aus persönlichen Gründen sein Amt zur Verfügung. Versammlungsleiter Ali Meitzner bedankte sich unter dem lang anhaltenden Beifall der anwesenden Mitglieder für seine tolle Arbeit.

Somit galt es, einen neuen Vorsitzenden zu wählen. Glücklicherweise stellte sich ein Nachfolger zur Wahl. Einstimmig wurde zum neuen Vorsitzenden des Sponsor-Rings Patrick Romstedt gewählt, herzlichen Glückwunsch. Wir wünschen Patrick viel Erfolg bei dieser bestimmt nicht leichten Aufgabe.

## Und noch die runden Geburtstage.

### Peter Scholz 75

Unser Vereinsmitglied Peter Scholz feierte am 9. August seinen runden 75. Geburtstag, der VfL gratuliert nachträglich ganz herzlich und wünscht ihm weiterhin alles Gute. Ein besonderer Gruß kommt natürlich von unseren Turnern, denn seit vielen Jahren ist er eifriger Turner und immer dabei.

### Hans-Joachim Vollbrecht 65

Hans-Joachim Vollbrecht, in Vereinskreisen besser bekannt als Volli, wurde am 11. August 65, herzlichen Glückwunsch nachträglich vom VfL und weiterhin alles Gute. Er wohnt in der Weststadt und ist seit unglaublichen 43 Jahren Vereinsmitglied, dafür besonderen Dank. In seiner aktiven Zeit als Fußballer war er in mehreren Mannschaften ein gefürchteter Stoßstürmer.

### Maximilian Conrad 30

Am 22. August feierte Maximilian Conrad seinen 30. Geburtstag. Der VfL gratuliert nachträglich ganz herzlich und wünscht ihm weiterhin alles Gute. Sportlich aktiv war Maximilian zunächst bei unseren Handballern, diese Abteilung gibt es leider nicht mehr. Danach wechselte er zum Fußball.

Reinhard Meitzner

## Friseurstudio Bienrode



...für Ihr Haar das Beste

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Altmarkstr. 7, 38110 Bienrode, Tel: 05307 5004  
Di-Fr 09:00-18:00 Uhr Sa 08:00-12:00 Uhr

## Kompetenz & Kunst aus einer Hand

Antikputz ✦ Kalkputz ✦ Spachteltechnik ✦ Schimmelpilzsanierung ✦ Betonoptik ✦ Rostoptik ✦ Echtmetalltechnik ✦ klassische Maler- und Fußbodenverlegearbeiten

**Ulrich Schmidt**  
Malermeister

Hauptstraße 12 | 38533 Vordorf

Tel.: 05304 911678

Mobil: 0176 22518108

Fax: 05304 911679

info@malerschmidt-vordorf.de

www.malerschmidt-vordorf.de



**Anita Dralle**

Heilpraktikerin für Psychotherapie

Systemisches Coaching und Hypnosetherapie

Gemeinsam

Wege suchen Lösungen finden Ziele erreichen

Erlenbruch 7  
38110 Braunschweig-Waggum

Telefon: 05309 / 91 11 19  
Mobil: 0171 / 71 00 980

www.dralle-coaching.de  
info@dralle-coaching.de

## Fahrzeugtechnik Bevenrode

Inhaber: Dirk Peukert **KFZ-Meisterbetrieb**  
Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

- |                            |                        |
|----------------------------|------------------------|
| ✦ HU/AU Abnahme            | ✦ Autoglasmontage      |
| ✦ Inspektions-Service      | ✦ Reifendienst         |
| ✦ Klimaanlage-Service      | ✦ Achsvermessung       |
| ✦ KFZ-Elektrik/-Elektronik | ✦ Unfallinstandsetzung |

Grasseler Straße 78a 38110 BS-Bevenrode Tel. 05307 5959

Öffnungszeiten: Mo-Do 7:30-17:30 Uhr, Fr 7:30-14:30 Uhr

Fachgerecht!

Preiswert!



**Bärenstark!!**



## Heimatverein Bienrode

### Erster Kontakt mit Musik

Bei vielen von uns war der erste Kontakt mit Musikinstrumenten, mit Noten und mit dem Musizieren die Blockflöte in der Grundschule. Aber erst seit den 1920er Jahren wird dieses Instrument im Musikunterricht der Schulen verwendet.



Blockflöte Foto: Maxmann

Daneben gab es auch Einhandflöten. Sie hatten nur fünf Tonlöcher. Die andere Hand war frei und man konnte ein weiteres Instrument spielen, wie eine Trommel oder eine Rassel. Ebenso konnte auch so mit jeder Hand eine Einhandflöte gespielt werden.



Einhandflöte Foto: Sguastevi

Meist war im Mittelalter die Flöte ein Instrument der Hirten und sie verbreitete sich hauptsächlich im Kreis der singenden und spielenden Zünfte, zu denen Spielleute, Stadtpfeifer, aber auch Gaukler gehörten.

Die Hochzeit der Blockflöte war der Barock. In der Zeit der Jahre von 1600 bis 1750 war die Blockflöte ein Modeinstrument an Königshöfen, Schlössern und ebenso in Bürgerhäusern.

So entstanden auch sehr viele Musikstücke in dieser Zeit für die Blockflöte. Heute noch bekannte Musikkomponisten, darunter Antonio Vivaldi, Johann Sebastian Bach, Georg Friedrich Händel und auch Georg Philipp Telemann setzen die Blockflöte gezielt in ihren Kompositionen ein.

Im 18. Jahrhundert gewann jedoch nach und nach die klanglich kräftigere Querflöte die Oberhand. Die Blockflöte verschwand erstmal für etwa 150 Jahre aus dem Orchester und fristete ein Schattendasein. Sie wurde aber noch in der Hausmusik in bürgerlichen Kreisen eingesetzt.

Zum Wiederaufleben der Blockflöte kam es, als der Instrumentenbauer Peter Harlan die Blockflöte ab 1920 langsam wieder aus ihrem Dornröschenschlaf erweckte. Auch setzte in dieser Zeit die industrielle Massenproduktion von Blockflöten ein. Nach dem Zweiten Weltkrieg gab es einen wahren Blockflöten-Boom. Man benutzte das leicht zu transportierende und ebenso preisgünstige Instrument auf Wanderungen, aber auch für Unterrichtszwecke. Denn das Spielen der Blockflöte ist sehr einfach, weil es weder eines komplizierten Ansatzes noch einer virtuellen Grifftechnik bedarf.

Vielleicht schaut der eine oder andere einmal auf seinen Dachboden oder in den Keller. Vielleicht ist die Blockflöte aus der Schulzeit noch zu finden und lässt sich vielleicht sogar noch spielen.

Björn Walter



Mann mit Flöte 17. Jahrhundert

Die Blockflöte verschwand erstmal für etwa 150 Jahre aus dem Orchester und fristete ein Schattendasein. Sie wurde aber noch in der Hausmusik in bürgerlichen Kreisen eingesetzt.



Blockflötenunterricht





## Wenn's Recht ist ...

### Radfahren – aber richtig

Es ist Sommer. Die Fahrraddichte im Straßenverkehr nimmt wieder deutlich zu. Jeder kennt die Gruppen von Radfahrern – bisweilen organisiert in Fahrradclubs – die „im Pulk“ häufig auch außerhalb geschlossener Ortschaften gemeinsam Touren unternehmen. Dabei ist zu beobachten, dass die einzelnen Radfahrer oft mit äußerst geringem Abstand zueinander, im sog. „Windschatten“ des jeweiligen Vordermannes, fahren. Wenn bei einem derartigen Fahrverhalten bspw. der Vordermann durch eine Schadstelle in der Straße stürzt, bleibt dem Hintermann regelmäßig keine Möglichkeit, einen Auffahrunfall zu vermeiden. Radfahrern ist dieses Risiko regelmäßig bewusst. Auch in der Rechtsprechung hat sich insoweit daher bereits seit langem die Ansicht verfestigt, dass bei Beteiligung an einer nach Regeln gemeinsam betriebenen gefährlichen sportlichen bzw. spielerischen Tätigkeit Derjenige, der einen Unfall oder Verletzung hervorgerufen hat, nicht in Anspruch genommen werden kann. Diese Sichtweise leuchtet auch unmittelbar ein, denn wenn man – wie in meinem Beispiel – sich in einem Pulk von Radfahrern (häufig noch dazu mit Rennrädern) mit kurzem Abstand zueinander bewegt, geht man praktisch sehenden Auges das Risiko ein, bei einem solchen Fahrverhalten auch verletzt zu werden. Übertragbar sind diese Grundsätze auch bspw. auf Fußballspiele, bei denen es häufig – trotz regelkonformen Verhaltens der Spieler – zu schweren Verletzungen kommt, die „beim Kampf um den Ball“ eintreten können.

Diese Grundsätze gelten allerdings nicht uneingeschränkt. Während schon früher beim Fußballspiel z.B. die sog. „Blut-

grätsche“ z.B. als Grenzüberschreitung angesehen worden ist, die nicht mehr vom gemeinsam eingegangenen Risiko gedeckt ist, ist eine aktuelle Entscheidung des Oberlandesgerichts Frankfurt am Main vom 12.03.2020 im Zusammenhang mit meinem Beispiel der Fahrradfahrer von Interesse. Dort ist es in einer Talfahrt zu einem schweren Unfall der gesamten Fahrradgruppe gekommen, weil ein einzelner Radfahrer die jeweils hintereinander im Windschatten fahrenden Radfahrer links überholt hat, obwohl der Abstand derart knapp gewesen ist, dass sich die Lenker praktisch fast berührt haben. Von einem vernünftigen Seitenabstand konnte im vorliegenden Fall erst recht nicht die Rede sein. Aufgrund der naturgemäßen gewissen Schwankungsbreite von Radfahrern bei ihrer Fortbewegung kam es dann zu einer Berührung mit einem rechts fahrenden, überholten Radfahrer. Dieser stürzte, die übrigen Radfahrer hinter ihm auch. Das Oberlandesgericht Frankfurt hat in seiner Entscheidung klargestellt, dass ein derartiges Fahrverhalten des Überholenden nicht mehr die Grundsätze des gemeinsam eingegangenen Risikos betrifft. Denn vorliegend war weder im Rahmen eines Wettkampfes ein derart enges Überholen erforderlich oder regelkonform (die Gruppe befand sich nur noch im lockeren Ausrollen talwärts), noch war ersichtlich ein gefahrloses Überholen des Fahrradpulses durch den Überholenden möglich. Das Oberlandesgericht Frankfurt hat im vorliegenden Fall daher – völlig zutreffend – die grundsätzliche Haftung des Überholenden im Verhältnis zu den anderen Geschädigten angenommen.

Auch für Radfahrer, die nicht im Verband oder im Fahrradclub unterwegs sind, sollte daher stets beherzigt werden: Sicherabstand und Seitenabstand!

Philipp von Schrenck

Rechtsanwalt

Fachanwalt für Versicherungsrecht

## SICHER DAHEIM - RUND UM DIE UHR



### HAUSNOTRUF

Sicherheit per Knopfdruck, 24-Stunden-Rufbereitschaft, Einfache Bedienung

ANMELDUNG UND INFO:



Saarbrückener Straße 50  
38116 Braunschweig

**Tel.: 0531 - 4 80 79 10**

E-Mail: [info@paritaetischer-bs.de](mailto:info@paritaetischer-bs.de)  
[www.paritaetischer-bs.de](http://www.paritaetischer-bs.de)



Am Grasplatz 5c  
38112 Braunschweig

**Tel.: 0531 256 57 314**

E-Mail: [hausnotruf@ambet.de](mailto:hausnotruf@ambet.de)  
[www.ambet.de](http://www.ambet.de)

**JETZT EINEN  
MONAT  
KOSTENLOS  
TESTEN!**

# PASSION



*Drucken ist für uns viel mehr als ein rein technischer Prozess. Es ist Leidenschaft. Jedes einzelne Produkt ist ein visuelles und haptisches Erlebnis. Das begeistert uns immer wieder neu.*

**PREMIUM**  
**GREEN PRINTING**





Leserbrief:

## Erschreckend viele Kiesvorgärten in Waggum

Lieber Herr Sternkiker,

bei meinem Spaziergang durch Waggum (insbesondere betrifft dies das Neubaugebiet hinter dem Freibad, aber nicht nur) ist mir die erschreckend hohe Anzahl von Kiesvorgärten aufgefallen.

Kiesvorgärten verstärken und beschleunigen das Insektensterben, in diesen Schotterwüsten finden Bienen, Schmetterlinge, Käfer, Spinnen und Würmer keine Nahrung und keinen Lebensraum.

In Niedersachsen sind Flächenversiegelungen in privaten Gärten eigentlich verboten.

Wie kann es sein, dass sich so viele Hausbesitzer nicht daran halten? Man sollte doch meinen, dass Leute, die aus Braunschweig mit ihren Kindern nach Waggum ziehen und dort ein Haus bauen, die Natur suchen und schätzen? Vielleicht wäre ein Informationsabend oder eine Kontrolle durch das Ordnungsamt angebracht? Oder man könnte in der Zeitung oder auf Informationsblättern auf das Problem aufmerksam machen? Unsere Kinder wollen schließlich auch noch Obst vom Apfelbaum im Garten essen, wenn aber keine Bienen zum Bestäuben der Blüten mehr da sind, gibt es in 50 Jahren vielleicht nur noch Obst aus der Fabrik, wo Bestäubungsdrohnen fliegen.

Mit freundlichen Grüßen

Anna Kayßer



Schreckliche Realität

©murika/tatolia.de



### Britta's mobile Fußpflege **Britta Sorrentino**

staatl. geprüfte  
Kosmetikerin  
kosmetische  
Fußpflegerin

Mobil 0151 29166385

Haus 05307 9119178



## Zahnärzte am Nordkopf Stahnke & Kollegen



Carsten Stahnke  
Master of Science  
in Oral Implantology

Ihre Spezialisten für  
Implantologie mit Qualitäts-  
sicherung durch OSSTELL®  
und PERIOTEST®



Volker Eckmann  
Zahnarzt

*„Implantologie ist unser  
Lieblingsthema – die  
einzigartige Möglichkeit,  
durch den Einsatz von  
künstlichen Zahnwurzeln  
die Zeit etwas zurück zu  
drehen, zumindest was  
Ihre Zähne betrifft.“*



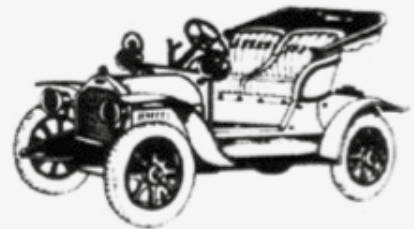
Pia Nehmsch  
Zahnärztin

Heinrich-Nordhoff-Straße 49  
38440 Wolfsburg  
Tel. 05361 25444  
Fax 05361 25620

[www.zahnaerzte-am-nordkopf.de](http://www.zahnaerzte-am-nordkopf.de)

## Fahrschule

# THOMAS MEYER



**Führerschein mit 17 !!!  
Mit uns kein Problem !!!**

[www.fs-thomas-meyer.de](http://www.fs-thomas-meyer.de)

0531 / 34 34 44  
0171 / 283 60 21

Braunschweig • Rebenring 3  
Wenden • Wendebrück 1



## Schachtring an Selbstaholer abzugeben

Die Vorstandsgemeinschaft Waggum hat in ihrer Frühjahrssitzung beschlossen, das Ortseingangsschild samt Schachtring in der Straße „Am Flughafen“ abzubauen.



Das Schild wird weiterverwendet, aber der Schachtring soll entsorgt werden.

Die Maße:  
Durchmesser ca. 118 cm  
Höhe ca. 50 cm.

Dieser wird gerne an einen Selbstaholer abgegeben.

Interessenten melden sich bitte bis 17. September bei M. Berlet unter 0176 99056554.

## Neuer Bildband zeigt Braunschweig während des Lockdowns

Stefan Schroeder hat seine Stadt während des Corona-Ausnahmestands fotografisch dokumentiert. Er hat sich faszinieren lassen von den teils bizarren Veränderungen im Bild seiner Stadt im April 2020, als touristische Orte und Sehenswürdigkeiten auf einen Schlag zu „lost places“ mutierten. Der Braunschweiger hat das surreal erscheinende Stimmungsbild in 52 Momentaufnahmen charakteristischer Orte eingefangen. Sein Bildband spiegelt exemplarisch für viele weitere Städte Braunschweigs Erfahrung des Ausnahmezustands.

April 2020: Was ist los in Braunschweig? Die Corona-Krise hat das Stadtbild auf zugleich bizarre und faszinierende Weise verwandelt. Wo man auch hinsieht: leergefegte Straßen und Cafés. Ein verlassener Bahnhof. Weite, stille Marktplätze. Einkaufspassagen ohne eine Menschenseele. Abgesperrte Spielplätze.

Diese surreale Mischung aus beängstigender Geisterstadt und friedlicher Idylle übt eine eigenartige Faszination aus. Den Braunschweiger Stefan Schroeder erinnert sie „an einen wahren lost place, als würde es sich um die Kulisse eines amerikanischen Science-Fiction-Films handeln. Das Hauptaugenmerk habe ich dabei auf eine besondere Ästhetik von Motiv, Licht und Perspektive gelegt. Mir war es ein Bedürfnis, diese besonderen Momente charakteristischer Orte in Braunschweig im Bild festzuhalten – wenn man so will als historisches Zeugnis.“

Der Bildband enthält eindrucksvoll eingefangene Momentaufnahmen von charakteristischen Orten Braunschweigs. „Jedes Bild erzählt eine Geschichte“, sagt Schroeder. Entstanden ist ein einzigartiges Stimmungsbild einer Stadt, das es so noch nicht gegeben hat.

## Deine Stadt im April 2020



Jetzt im örtlichen Buchhandel oder bei Amazon für 9,95€ erhältlich

Stefan Schroeder  
*Lockdown Braunschweig*  
*Der etwas andere Bildband*  
63 Seiten, zahlreiche farbige Abbildungen, broschüriert  
Format 24 x 17 cm  
€ 9,95  
ISBN 978-3-96717-013-9  
Husum Verlag



Bienroder Str. 19 · 38110 Braunschweig-Waggum  
Telefon: 05307-5150 · Telefax 8492  
E-Mail: info@apotheke-am-flugplatz.de

Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 8:30-18:30 Uhr · Sa. 8:30-13:00 Uhr

## Juckende Mückenstiche adé!

# Fenistil Gel 30 g

## 7,50 € (UVP: 8,26 €)

Nur solange der Vorrat reicht.





## Danksagung



# Sabine Appleton

geb. Brille

\* 31 Dezember 1957

† 11 August 2020

Allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlen und ihre überwältigende Anteilnahme auf so vielfältiger Art zum Ausdruck brachten, danken wir von Herzen.

Janine Appleton und Susanne Brille

*Das Bewusstsein eines erfüllten Lebens und die Erinnerung an viele schöne Stunden sind das größte Glück auf Erden.*



# Günter Kalberlah

\*31.07.1938

†27.07.2020

Wir sind sehr traurig.

**Deine Hanna  
Anne und Klaus mit Sophie  
Dörte und Jürgen  
mit Leonie und Luke**

Die Trauerfeier fand im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Wir trauern um unseren langjährigen Sportsfreund

## Bernd Lütge

Bernd war über 50 Jahre Mitglied der SG Bevenrode. Wir werden Bernd ein ehrendes Andenken bewahren.

Unserer tiefes Mitgefühl gilt seinen Angehörigen.

*Der ehemalige Vorstand der SG Bevenrode*

## Kleinanzeigen

14 Waschbetonplatten, 50 x 50 cm zu verschenken.  
Tel. 05307 5275

**Physiotherapie Bevenrode sucht:**

**Physiotherapeut/in**

[www.physiotherapie-bevenrode](http://www.physiotherapie-bevenrode)

**Ich freue mich auf Ihre Bewerbung!**



Wir trauern um unseren Sangesfreund

## Günter Kalberlah

Am 27.07.2020 verstarb **Günter Kalberlah** im Alter von 81 Jahren.

Wir werden Günter ein ehrendes Andenken bewahren.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Familie.

**MGV Waggum von 1892 e.V.**

Rudolf Schäfer 1. Vorsitzender

Die Siedlergemeinschaft Bevenrode trauert um

## Günter Kalberlah

der am 27.07.2020 verstorben ist. Unser Siedlerfreund Günter Kalberlah war über 13 Jahre Mitglied unserer Gemeinschaft und oft Gast bei unseren Veranstaltungen.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Der Vorstand



Die Siedlergemeinschaft Bevenrode trauert um ihren stellvertretenden Vorsitzenden

## Bernd Lütge

der am 13.08.2020 verstorben ist. Unser Siedlerfreund Bernd Lütge war über 25 Jahre Mitglied unserer Gemeinschaft und seit dem 27.02.2004 unser stellv. Vorsitzender.

Unser Mitgefühl gilt seiner Familie.

Der Vorstand



Mit großer Betroffenheit nehmen wir Abschied von unserem lieben Freund und Mitglied

## Bernd Lütge,

der am 13. August 2020 plötzlich und unerwartet friedlich eingeschlafen ist.



Lange Jahre war Bernd Bezirksratsmitglied im Stadtbezirksrat 112 und unser ehemaliger Ortsverbandsvorsitzender der CDU Bienrode Waggum Bevenrode. Mit seiner positiven, ehrlichen und anpackenden Art war er die gute Seele in seiner CDU, aber auch über Partei- und Vereinsgrenzen hinweg beliebt und wertgeschätzt. Ein engagierter Kommunalpolitiker, der nicht auf eigene Vorteile hoffte, sondern sich immer aktiv für das Gemeinwohl in unseren Ortschaften einsetzte.

Unser tiefes Mitgefühl gilt seiner Ehefrau, seiner Familie und seinen engen Freunden.

Bernd, Du wirst uns und Deiner CDU fehlen, doch die schönen Erinnerungen werden bleiben.



Im Namen der  
CDU Bienrode Waggum Bevenrode  
Antje Keller  
Vorsitzende



Vorsorge – Bestattung – Trauerbeistand e. V.

**arbor**  
Bestattungen  
Jens Brink



Vorsorgeordner und Patientenverfügungen sind bei uns kostenloser Service

**Trauerbeistand e.V.**  
Beratungs- und Begegnungsstätte  
inkl. Kindertrauergruppe „Patronus“



Telefon 0531 2506760  
info@arbor-bestattungen.de  
www.arbor-bestattungen.de

Lincolnstraße 46 / 47  
38112 Braunschweig

kontakt@trauerbeistand-ev.de  
www.trauerbeistand-ev.de



Ihr Experte für  
Garten & Landschaft

## Planen Sie mit uns Ihre Neupflanzungen und Umgestaltungswünsche

**Der Spezialist für Pflanz-, Pflaster- und Gartenarbeiten**

Wir planen, erstellen eine Gartenzeichnung und führen für Sie aus:

- Bodenplanierung
- komplette Hof-, Gehweg- und Terrassenpflasterung
- Natursteinpflaster- und Plattenarbeiten
- Holzbau-Pergolen, Carports, Sichtschutz- und Gartenzäune
- Neupflanzung Ihres Gartens mit Qualitätsgehölzen und -stauden
- Raseneinsaat und Rollrasenverlegung
- Teichanlagen und Bachläufe
- Themengärten, z. B. Steingarten, japanischer Garten
- Lieferung und Einbau von Findlingen

Rufen Sie uns an!  
Wir beraten Sie gern unverbindlich vor Ort.

Meisterbetrieb im  
Garten- und Landschaftsbau  
Ihr **Landschaftsgärtner**  
**Dirk OPPERMANN**  
www.oppermann-gala-bau.de

Auf dem Anger 12  
38110 Braunschweig  
Fon: 05307 - 7870

www.oppermann-gala-bau.de



Als modernes  
Fahrradgeschäft  
bietet **Rad Spezi  
Mesmer** ein  
Bikeleasing, für  
Arbeitgeber,  
Arbeitnehmer und  
Selbstständige.



**Victoria eUrban 11.5**

e-powered by

**3299,- €**  **BOSCH**

### **Rad Spezi Mesmer**

Inhaber: Eugen Mesmer

Hauptstr. 51, 38110  
Braunschweig – Wenden

Tel.: 05307 / 9405094

Mo. - Fr. 11:00 - 18:30 Uhr  
Sa. 10:00 - 15:00 Uhr

# *Kiene Tischlerei & Bestattungen* GmbH

Wenn der Weg zu  
Ende gegangen ist:

Bestattermeister  
Torsten Kiene

Tel.: 0 53 04 / 18 67

Fax: 0 53 04 / 22 02

• Funk: 0171 / 2 357 365

• e-mail: [t.kiene@t-online.de](mailto:t.kiene@t-online.de)



Kiene Tischlerei & Bestattungen GmbH • Am Stadtweg 1 • 38533 Vordorf